**Методические РЕКОМЕНДАЦИИ для ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**1. Тема занятия, его цели и задачи**

**Тема занятия 1Тема 1.Добро пожаловать!**

**1. Цели занятия и задачи***:*приобретение обучающимися основ общекультурной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).

Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке

Телефонный разговор

Факсимильное сообщение, электронные письма; составление словарика – минимума по тематике

Устная коммуникация по теме «телефонный разговор» (диалог)

**2. Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы:**грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);

Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно); специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно), телефонный разговор на немецком языке, письмо.

**3. Вопросы к занятию:**основные принципы составления делового письма в соответствии с коммуникативной целью. Фразы-клише, схематическое оформление письма.

**4. Вопросы для самоконтроля***:* Составить текст делового письма, фразы-клише для диалога.Закрепление и контроль лексических единиц.

Telefongespräch

1. Лексика и клише по теме:

anrufen (ie, u)Акк.- звонить по телефону

mitjemandentelefonieren – звонить кому – либо, разговаривать по телефону

den Hörer abnehmen – сниматьтрубку

die Nummer wählen – набиратьномер

Telefongesprächführen – вести телефонный разговор

nichtdurchkommen – не пробиться, не дозвониться

nochmals versuchen – пытатьсяещёраз

das Besetzzeichen – сигнал «занято»

niemand meldet sich – никтонеотвечает

den Hörer auflegen – положитьтрубку

kein Anschluß unter dieser Nummer – поэтомуномерунетсвязи

zurückrufen – перезвонить

ausrichten – передать что – либо

die Nummer nicht im Kopf haben – непомнитьномертелефона

dieTelefonnummerschlecht – запоминать плохо / хорошо телефонный номер

eine (keine) Verbindungbekommen – соединять (не соединять) по телефону

die Nummer ist besetzt – номерзанят

Es meldet sich niemand – никтонеотвечает

Die Verbindung ist unterbrochen – связьпрервана

sich in der Nummer irren – ошибатьсяномером

falsch verbunden sein – набратьнетотномер

Ich möchte gern Herrn N sprechen – мнехотелосьбыпоговоритьс N

Hierist № – № слушает (утелефона)

2.Переведитетелефонныеразговоры

А. Guten Tag, könnte ich bitte Frau M sprechen?

B. Einen Moment, bitte. Ich rufe sie gleich. Leider ist Frau M. im Moment unabkömmlich. Sie ist stark beschäftigt. Könnten sie ihr vielleicht Ihre Telefonnummer hinterlassen? Frau M. ruft sie an, sobald sie kann.

B. Seien Sie bitte so freundlich und richten Sie ihr aus, dass ihre Kollegin aus Versicherungsabteilung angerufen hat. Ich werde mich heute noch einmal melden. Ich habe dringend laufende Angelegenheiten mit ihr zu besprechen.

A. Gut, ich richte ihr unbedingt aus. Auf Wiederhören.

B. Auf Wiederhören.

**5. Основная и дополнительная литература к теме**

*Основная литература*

1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.

2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html

*Дополнительная литература*

1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)

 2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html>

 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование ресурса** | **URL адрес** | **Аннотация ресурса** |
| **1** | **Электронно-библиотечная система «Консультант студента»** | [**http://www.studmedlib.ru/**](http://www.studmedlib.ru/) | **Медицинская литература по здравоохранению** |
| **2** | **Научная электронная библиотека eLibrary.ru** | [**http://www.elibrary.ru/defaultx.asp**](http://www.elibrary.ru/defaultx.asp) | **Учебники для высшего медицинского образования,****отраслевая литература, электронные версии периодических изданий** |
| **3** | **Электронная библиотека СГМУ** | [**http://lib.nsmu.ru/lib/**](http://lib.nsmu.ru/lib/) | **Учебники для высшего медицинского образования,****литература по разным отраслям** |
| **4** | **Справочная система** | [**http://www.oxfordreference.com**](http://www.oxfordreference.com/) | **Словари и энциклопедии****издательства Oxford University Press, например, Medicine and Health** |
| **5** | **Справочная система** | [**www.multitran.ru**](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | **Электронный словарь****Multitran** |
| **6** | **Справочная система** | [**http://www.merriam-webster.com**](http://www.merriam-webster.com) | **словарь** |
| **7** | **Справочная система** | [**http://www.dictionary.cambridge.org**](http://www.dictionary.cambridge.org) | **кембриджский словарь** |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система - **-** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно

**8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий**

Перевод текстов по специальности.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

**Тема занятия 2Тема 2.Добро пожаловать!**

**1. Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ общекультурной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).

Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке

Телефонный разговор

Факсимильное сообщение, электронные письма; составление словарика – минимума по тематике

Устная коммуникация по теме «телефонный разговор» (диалог)

**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы:**грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);

Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно); специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно), телефонный разговор на немецком языке, письмо.

**3.Вопросы к занятию:**основные принципы составления делового письма в соответствии с коммуникативной целью. Фразы-клише, схематическое оформление письма.

Тема: Добро пожаловать!

1. Специалисты в области социальной работы должны обладать следующими компетенциями (DieFachkräfteaufdemGebietderSozialarbeitmüssenfolgendeKompetenzenbesitzen):

- fachliche Kompetenzen:

- Beherrschung der Aufgaben der Sozialpolitik;

- Genaue Kenntnisse über die Gesetzgebung auf dem Gebiet der Sozialarbeit, eingeschlossen Arbeitsgesetzgebung und Gesetzgebung verschiedener Versicherungssysteme;

- Genaue Kenntnisse über das System der Sicherheit in Russland;

 - Kenntnisse aus dem Gebiet der Psychologie und der Pädagogik, (dieKindererziehung, benachteiligte Familien, denUmgang mit den älteren oder behinderten Menschen, Eltern mit entzogenem Sorgenrecht, sozial auffällige Familien, Beweggründe des wiederkehrenden Verhaltens)

- Organisationsfähigkeit

- Fremdsprache

Persönliche Kompetenzen

* Selbstständlichkeit
* Initiative
* Kreativität
* Aufgeschlossenheit
* Belastbarkeit
* Loyalität
* respektvoller und höflicher Umgang mit den Menschen:
* Teamdenken und Teamintergration
* Kommunikationsfähigkeit
* passendes Erscheinungsbild
* lockere und offene Art
* Wohlwollen
* Gutmütigkeit
* Selbstbeherrschung
* Diskretion und Präzision
* Mitgefühl
* Vertrauen von anderen Menschen
* Einfühlungsvermögen

Какие компетенции относятся к социальному педагогу (Sozialpädagoge),

cпециалисту по работе с пожилыми людьми и людьми с ограниченными возможностями (Sozialarbeitermitden älterenundbehindertenMenschen), cпециалисту по социальному страхованию (Sozialversicherungsfachangestellter), cпециалиступоработеснеблагополучнымисемьями (Sozialarbeiter mit den sozialauffälligen Familien)?

Заполните таблицу. Используйте при работе словарь.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Sozialpädagoge | Sozialarbeiter mit den sozial-auffälligen Familien  | Sozialarbeiter mit den älteren und behinderten Menschen | Sozialver-sicherungs-fachangestellter |
|  |  |  |  |

**5. Вопросы для самоконтроля:**Составить текст делового письма, фразы-клише для диалога.Закрепление и контроль лексических единиц.Тема: Добро пожаловать!

1. Составить телефонный разговор.
2. Составить деловое письмо «приём на работу»

**5. Основная и дополнительная литература к теме**

*Основная литература*

1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.

2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html

*Дополнительная литература*

1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)

 2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html>

 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование ресурса** | **URL адрес** | **Аннотация ресурса** |
| **1** | **Электронно-библиотечная система «Консультант студента»** | [**http://www.studmedlib.ru/**](http://www.studmedlib.ru/) | **Медицинская литература по здравоохранению** |
| **2** | **Научная электронная библиотека eLibrary.ru** | [**http://www.elibrary.ru/defaultx.asp**](http://www.elibrary.ru/defaultx.asp) | **Учебники для высшего медицинского образования,****отраслевая литература, электронные версии периодических изданий** |
| **3** | **Электронная библиотека СГМУ** | [**http://lib.nsmu.ru/lib/**](http://lib.nsmu.ru/lib/) | **Учебники для высшего медицинского образования,****литература по разным отраслям** |
| **4** | **Справочная система** | [**http://www.oxfordreference.com**](http://www.oxfordreference.com/) | **Словари и энциклопедии****издательства Oxford University Press, например, Medicine and Health** |
| **5** | **Справочная система** | [**www.multitran.ru**](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | **Электронный словарь****Multitran** |
| **6** | **Справочная система** | [**http://www.merriam-webster.com**](http://www.merriam-webster.com) | **словарь** |
| **7** | **Справочная система** | [**http://www.dictionary.cambridge.org**](http://www.dictionary.cambridge.org) | **кембриджский словарь** |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы**

**При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система - -** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно

**8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий**

Перевод текстов по специальности.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

**Тема занятия №3.Тема 3.Командировка в Кобург.**

**1.Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ иноязычной компетенции, необходимое для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).

Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке

Закрепление и контроль лексических конструкций. Составление мини-диалогов по тематике.

Устная коммуникация по теме .

**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы**Грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);

Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).

**3. Вопросы к занятию:** фразы-клише, бронирование билетов, оформление в гостиницу, командировка.

**4.Вопросы для самоконтроля:**типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке(фразы-клише) по изученным темам.

**5. Основная и дополнительная литература к теме**

*Основная литература*

1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.

2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html

*Дополнительная литература*

1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)

 2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html>

 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование ресурса** | **URL адрес** | **Аннотация ресурса** |
| 1 | Электронно-библиотечная система «Консультант студента» | <http://www.studmedlib.ru/> | Медицинская литература по здравоохранению |
| 2 | Научная электронная библиотека eLibrary.ru | <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> | Учебники для высшего медицинского образования,отраслевая литература, электронные версии периодических изданий |
| 3 | Электронная библиотека СГМУ | <http://lib.nsmu.ru/lib/> | Учебники для высшего медицинского образования,литература по разным отраслям |
| 4 | Справочная система | [http://www.oxfordreference.com](http://www.oxfordreference.com/) | Словари и энциклопедиииздательства Oxford University Press, например, Medicine and Health |
| 5 | Справочная система | [www.multitran.ru](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | Электронный словарьMultitran |
| 6 | Справочная система | <http://www.merriam-webster.com> | словарь |
| 7 | Справочная система | <http://www.dictionary.cambridge.org> | кембриджский словарь |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система **-** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно

**8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий**

Перевод текстов по специальности

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

**Тема занятия №4Тема 4.Командировка в Кобург.**

**1.Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ иноязычной компетенции, необходимое для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).

Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке

Закрепление и контроль лексических конструкций. Составление мини-диалогов по тематике.

Устная коммуникация по теме .

**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы**Грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);

Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).

**3. Вопросы к занятию:** фразы-клише, бронирование билетов, оформление в гостиницу, командировка.

**4.Вопросы для самоконтроля:**типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке(фразы-клише) по изученным темам.

**5. Основная и дополнительная литература к теме**

*Основная литература*

1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.

2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html

*Дополнительная литература*

1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)

 2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html>

 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>

**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование ресурса** | **URL адрес** | **Аннотация ресурса** |
| 1 | Электронно-библиотечная система «Консультант студента» | <http://www.studmedlib.ru/> | Медицинская литература по здравоохранению |
| 2 | Научная электронная библиотека eLibrary.ru | <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> | Учебники для высшего медицинского образования,отраслевая литература, электронные версии периодических изданий |
| 3 | Электронная библиотека СГМУ | <http://lib.nsmu.ru/lib/> | Учебники для высшего медицинского образования,литература по разным отраслям |
| 4 | Справочная система | [http://www.oxfordreference.com](http://www.oxfordreference.com/) | Словари и энциклопедиииздательства Oxford University Press, например, Medicine and Health |
| 5 | Справочная система | [www.multitran.ru](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | Электронный словарьMultitran |
| 6 | Справочная система | <http://www.merriam-webster.com> | словарь |
| 7 | Справочная система | <http://www.dictionary.cambridge.org> | кембриджский словарь |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система - **-** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно

**8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий**

Перевод текстов по специальности

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

**Тема занятия №5Тема 5.Командировка в Кобург.**

**1.Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ иноязычной компетенции, необходимое для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).

Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке

Закрепление и контроль лексических конструкций. Составление мини-диалогов по тематике.

Устная коммуникация по теме .

**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы**Грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);

Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).

**3.Вопросы к занятию:** фразы-клише, бронирование билетов, оформление в гостиницу, командировка.

**4.Вопросы для самоконтроля:**типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке(фразы-клише) по изученным темам.

**5. Основная и дополнительная литература к теме**

*Основная литература*

1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.

2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html

*Дополнительная литература*

1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)

 2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html>

 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование ресурса | URL адрес | Аннотация ресурса |
| 1 | Электронно-библиотечная система «Консультант студента» | <http://www.studmedlib.ru/> | Медицинская литература по здравоохранению |
| 2 | Научная электронная библиотека eLibrary.ru | <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> | Учебники для высшего медицинского образования,отраслевая литература, электронные версии периодических изданий |
| 3 | Электронная библиотека СГМУ | <http://lib.nsmu.ru/lib/> | Учебники для высшего медицинского образования,литература по разным отраслям |
| 4 | Справочная система | [http://www.oxfordreference.com](http://www.oxfordreference.com/) | Словари и энциклопедиииздательства Oxford University Press, например, Medicine and Health |
| 5 | Справочная система | [www.multitran.ru](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | Электронный словарьMultitran |
| 6 | Справочная система | <http://www.merriam-webster.com> | словарь |
| 7 | Справочная система | <http://www.dictionary.cambridge.org> | кембриджский словарь |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы**

**При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система - -** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно

**8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий**

Перевод текстов по специальности

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тема занятия №6. Тема 6.Прибытие в Германию.****1.Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ иноязычной компетенции, необходимое для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языкеЗакрепление и контроль лексических конструкций. Составление мини-диалогов по тематике.**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы**Грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).**3.Вопросы к занятию:** фразы-клише, путешествие в Германию.Прибытие в организацию;Новые коллеги, как начать знакомство Устная коммуникация по теме «Новые контакты, новая обстановка»; составление словарика – минимума по тематикеУчебная коммуникация в рамках изучаемой темы.(монолог, диалог).**4.Вопросы для самоконтроля:**типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке(фразы-клише) по изученной теме.**5. Основная и дополнительная литература к теме***Основная литература* 1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html *Дополнительная литература*1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)  2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html> 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>***6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***№*** | ***Наименование ресурса*** | ***URL адрес*** | ***Аннотация ресурса*** |
| ***1*** | Электронно-библиотечная система «Консультант студента» | <http://www.studmedlib.ru/> | Медицинская литература по здравоохранению |
| ***2*** | Научная электронная библиотека eLibrary.ru | <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> | Учебники для высшего медицинского образования,отраслевая литература, электронные версии периодических изданий |
| ***3*** | Электронная библиотека СГМУ | <http://lib.nsmu.ru/lib/> | Учебники для высшего медицинского образования,литература по разным отраслям |
| ***4*** | Справочная система | [http://www.oxfordreference.com](http://www.oxfordreference.com/) | Словари и энциклопедиииздательства OxfordUniversityPress, например, MedicineandHealth |
| ***5*** | Справочная система | [www.multitran.ru](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | Электронный словарьMultitran |
| ***6*** | Справочная система | <http://www.merriam-webster.com> | словарь |
| ***7*** | Справочная система | <http://www.dictionary.cambridge.org> | кембриджский словарь |

***7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы*** *При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система -***-** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно***8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий*** Перевод текстов по специальности

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

 |
| **Занятие №7 . Тема 7.Прибытие в Германию.****1.Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ иноязычной компетенции, необходимое для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языкеЗакрепление и контроль лексических конструкций. Составление мини-диалогов по тематике.**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы**Грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).**3.Вопросы к занятию:** фразы-клише, путешествие в Германию.Прибытие в организацию;Новые коллеги, как начать знакомство Устная коммуникация по теме «Новые контакты, новая обстановка»; составление словарика – минимума по тематикеУчебная коммуникация в рамках изучаемой темы.(монолог, диалог). **4.Вопросы для самоконтроля:**типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке(фразы-клише) по изученной теме.**5. Основная и дополнительная литература к теме***Основная литература* 1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html *Дополнительная литература*1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)  2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html> 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование ресурса | URL адрес | Аннотация ресурса |
| 1 | Электронно-библиотечная система «Консультант студента» | <http://www.studmedlib.ru/> | Медицинская литература по здравоохранению |
| 2 | Научная электронная библиотека eLibrary.ru | <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> | Учебники для высшего медицинского образования,отраслевая литература, электронные версии периодических изданий |
| 3 | Электронная библиотека СГМУ | <http://lib.nsmu.ru/lib/> | Учебники для высшего медицинского образования,литература по разным отраслям |
| 4 | Справочная система | [http://www.oxfordreference.com](http://www.oxfordreference.com/) | Словари и энциклопедиииздательстваOxfordUniversityPress, например, MedicineandHealth |
| 5 | Справочная система | [www.multitran.ru](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | Электронный словарьMultitran |
| 6 | Справочная система | <http://www.merriam-webster.com> | словарь |
| 7 | Справочная система | <http://www.dictionary.cambridge.org> | кембриджский словарь |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы** При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система -**-** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно **8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий** Перевод текстов по специальности

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№****п/п** | **Наименование** **раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

 |
|  |
| **Занятие №8-9 Тема 8. На фирме. Зачетное занятие по курсу дисциплины**.**1.Цели занятия и задачи:**приобретение студентами основ иноязычной компетенции, необходимое для профессиональной межкультурной коммуникации в сфере «социальная работа», овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.Овладение лексико-грамматическими и стилистическими особенностями текстов деловой направленности на иностранном языке; овладение основными видами лингвостилистических оборотов, характерных для устного и письменного делового и бытового общения (Работа с текстом письма; грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.).Обучить типичным коммуникативным формулам, необходимым для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языкеЗакрепление и контроль лексических конструкций. Составление мини-диалогов по тематике.**2.Основные понятия, которые должны быть усвоены студентами в процессе изучения темы**Грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке по изучаемой тематике (вопросительные конструкции и др.);Специальная лексика по изучаемой тематике (продуктивно).**3.Вопросы к занятию:** фразы-клише «На фирме» Заседания, переговоры, презентации (фразы-клише) Составление словарика – минимума по тематике**4.Вопросы для самоконтроля:**типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке(фразы-клише) по изученной теме.**5. Основная и дополнительная литература к теме***Основная литература* 1. Профессиональный немецкий язык в социальной работе : учеб. пособие для вузов / М. С.Абрамова/ ; М-во здравоохранения Рос. Федерации, Сев. гос. мед. ун-т. - Архангельск :СГМУ, 2013. -173, [1] с. - ISВN 978-5-91702-136-21.2. Кравченко А.П. Немецкий язык для бакалавров [Электронный ресурс] : учебное пособие/ А. П. Кравченко. -Ростов н/Д: Феникс, 2013 - Режим доступа: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785222208083.html *Дополнительная литература*1. [Кондратьева, В. А](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B0,%20%D0%92%D0%B8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D1%82%D1%82%D0%B0%20%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0).Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс] : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., испр. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 400 с. - URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html. - ISBN 978-5-9704-1573-3 (в пер.)  2.[Лысикова, И. В.](http://nb.nsmu.ru/cgi-bin/irbis64r_11/cgiirbis_64.exe?LNG=&Z21ID=&I21DBN=NSMEL&P21DBN=NSMEL&S21STN=1&S21REF=3&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=1&S21P03=A=&S21STR=%D0%9B%D1%8B%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0,%20%D0%98.%20%D0%92.)От звука к речи [Электронный ресурс] : учебное пособие по практической фонетике немецкого языка / И. В. Лысикова, И. Б. Бойкова. - Москва : Прометей, 2015. - 124 с. - URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785990613454.html> 3. Паремская Д.А. Немецкий язык : читаем, понимаем, говорим [Электронный ресурс]/ Д. А. Паремская, С. В. Паремская. -Минск: Вышэйшая школа, 2017. -415 с. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850628084.html>**6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной среды «Интернет», необходимых для освоения содержания темы**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование ресурса | URL адрес | Аннотация ресурса |
| 1 | Электронно-библиотечная система «Консультант студента» | <http://www.studmedlib.ru/> | Медицинская литература по здравоохранению |
| 2 | Научная электронная библиотека eLibrary.ru | <http://www.elibrary.ru/defaultx.asp> | Учебники для высшего медицинского образования,отраслевая литература, электронные версии периодических изданий |
| 3 | Электронная библиотека СГМУ | <http://lib.nsmu.ru/lib/> | Учебники для высшего медицинского образования,литература по разным отраслям |
| 4 | Справочная система | [http://www.oxfordreference.com](http://www.oxfordreference.com/) | Словари и энциклопедиииздательства OxfordUniversityPress, например, MedicineandHealth |
| 5 | Справочная система | [www.multitran.ru](file:///F%3A%5C2017-2018%20%286%29%5C%D0%A3%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%B5%D1%81%D1%81%5C2017%20%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D1%8B%5C%D0%BB%D0%B5%D1%87%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE%5CDownloads%5C%D0%A7%D0%B5%D0%BA%20%D0%BB%D0%B8%D1%81%D1%82%D1%8B%20%D0%BF%D0%BE%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%80%D0%BA%D0%B5%20%282%29%5C13%20%D0%BC%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B0%20%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%81%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F%5C%D0%BC%D0%B5%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D0%BE%D1%85%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%5Cwww.multitran.ru) | Электронный словарьMultitran |
| 6 | Справочная система | <http://www.merriam-webster.com> | словарь |
| 7 | Справочная система | <http://www.dictionary.cambridge.org> | кембриджский словарь |

**7. Перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, специализированных программ, необходимых для освоения темы** При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используются следующее программное обеспечение: операционная система - **-** Kaspersky endpoint Security. Номер лицензии 26FE-191125- 134819-1-8403. Срок действия до 05.12.2021 г. MS Office 2007. MS Win Starter 7. MS Windows Prof 7 Upgr. MS Windows Server CAL 2008 Device CAL. Номер лицензии 46850049, бессрочно Radmin Viewer 3. Radmin Server 3. Номер документа 11001793 Traffic inspector. Лицензионное соглашение №1051-08 от 10.04.2008, бессрочно**8. Перечень вопросов и заданий для самостоятельной работы в том числе с использованием возможностей электронного обучения, дистанционных образовательных технологий** Перевод текстов по специальности |
| **№****п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Виды самостоятельной работы** |
|  1 | Обучение чтению и переводу литературы по специальности и основам устного/письменного профессионального общения | 1. проработка учебного материала (по конспектам лекций учебной и научной литературе) и подготовка докладов на семинарах и практических занятиях, к участию в тематических дискуссиях и деловых играх;2. выполнение переводов на иностранные языки/с иностранных языков; |

Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем в течение года и учитываются при аттестации студента (зачёт). При этом проводится заслушивание презентации (устного доклада) в рамках изученных тем или по проблематике, интересующей студента, участие в диалогическом общении с преподавателем.